

# B-Tronic VarioControl VC4200B

pl

## Instrukcja montażu i obsługi

### Odbiornik radiowy do montażu podtynkowego

Ważne informacje dla:

• monterów / • elektryków / • użytkowników

Prosimy przekazać je odpowiednim osobom!

Użytkownik winien zachować niniejszą instrukcję.

4035 630 111 0d 2018-02-13

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
[www.becker-antriebe.com](http://www.becker-antriebe.com)



**BECKER**

## Spis treści



Informacje ogólne .....	3
Gwarancja .....	3
Wskazówki bezpieczeństwa .....	4
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
Objaśnienie wskaźników i przycisków.....	6
Podłączenie .....	9
Programowanie pilota .....	12
Ustawianie położeń krańcowych i konfiguracja .....	13
Kasowanie pilotów .....	14
Przywrócenie ustawień fabrycznych .....	14
Dane techniczne odbiornika radiowego do montażu podtynkowego .....	15
Co robić, gdy...? .....	16
Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	17


## Informacje ogólne

W stanie fabrycznym, odbiornik radiowy do montażu podtynkowego przekształca sygnały radiowe w sygnały sterujące. Za pomocą odbiornika radiowego podłączony napęd może być sterowany radiowo. Odbiornik radiowy może być sterowany za pomocą wszystkich pilotów z serii B-Tronic.

Podczas instalacji i ustawiania urządzenia należy przestrzegać niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

### Objaśnienie piktogramów

	<b>ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ</b>	ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ oznacza zagrożenie, którego zignorowanie może prowadzić do obrażeń.
	<b>UWAGA</b>	UWAGA oznacza środki zapobiegające szkodom materialnym.
		Oznacza wskazówki dotyczące eksploatacji oraz inne użyteczne informacje.

Informacje o "stanie" są umieszczone na tabliczce znamionowej przy następującym symbolu: 

Potwierdzenie następuje poprzez krótkie włączenie i wyłączenie odbiornika lub "przytaknięcie" pancerza/poszycia.

## Gwarancja

Zmiany konstrukcyjne oraz niewłaściwy montaż niezgodny z niniejszą instrukcją i innymi naszymi wskazówkami mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszczerbku na zdrowiu użytkownika, jak np. zmięźdeń, dlatego też zmiany konstrukcyjne mogą być przeprowadzane jedynie po uzgodnieniu z nami i za naszą zgodą, a wszelkie wskazówki, zwłaszcza zamieszczone w niniejszej instrukcji montażu i obsługi, muszą być bezwzględnie przestrzegane. Dalsze przetwarzanie produktów w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niedozwolone.

Wytwórca produktu końcowego oraz instalator mają obowiązek zwracać uwagę, aby podczas stosowania naszych produktów przestrzegane były i dotrzymany wszystkie przepisy prawne i administracyjne, zwłaszcza w zakresie produkcji produktu końcowego, instalacji i doradztwa, w tym odnośnie aktualne przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia służą do zapobiegania zagrożeniom oraz unikania obrażeń ciała i szkód materialnych.

### Ogólne wskazówki

- Podczas podłączania należy przestrzegać przepisów miejscowych dostawców energii elektrycznej oraz zaleceń normy VDE 100 dla pomieszczeń mokrych i wilgotnych.
- Użytkować urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie niezmodyfikowane, oryginalne części producenta sterownika.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.
- Zapobiegać dostępowi osób do strefy przesuwu urządzeń.
- Jeżeli urządzenie sterowane jest poprzez jeden lub kilka przyrządów, podczas ich obsługi droga przesuwu urządzenia musi być dobrze widoczna.
- Przechowywać sterowniki w miejscu niedostępnym dla dzieci.



#### Zachować ostrożność

- **Ryzyko zranienia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.**
- **Przyłączenia do sieci 110-240 V powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.**
- **Podczas instalacji należy przewidzieć wielobiegunowe odcięcie od sieci, przy czym styki winny otwierać się na szerokość 3 mm dla każdego bieguna.**
- **Przed montażem należy odłączyć przewód przyłączeniowy od napięcia.**
- **Do podłączania przewodów sterujących (napięcia małe ochronne) mogą być stosowane wyłącznie typy przewodów o dostatecznej wytrzymałości napięciowej.**

- **W urządzeniu nie ma możliwości podłączenia czujnika wiatru. Aby uniknąć szkód, w przypadku silnego wiatru należy ręcznie wsunąć zewnętrzną osłonę przeciwsłoneczną.**

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

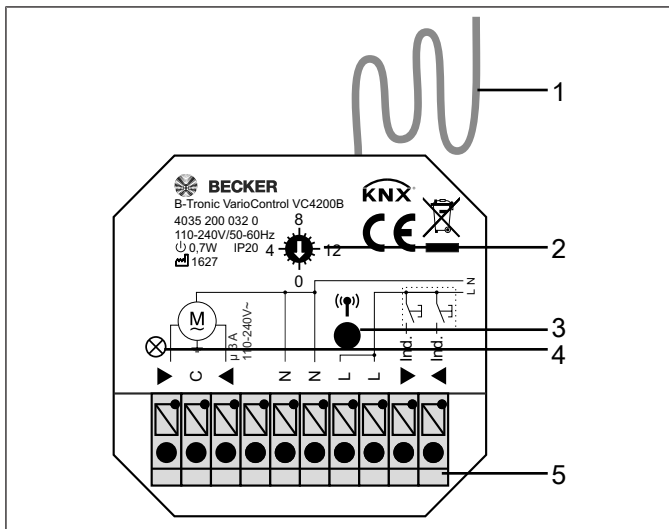
Odbiornik radiowy opisany w niniejszej instrukcji wolno stosować wyłącznie do sterowania roletami, żaluzjami i sterownikami WŁ./WYŁ. (np. w instalacjach oświetleniowych).

- Należy pamiętać, że urządzenia radiowe nie mogą być eksploatowane w obszarach o podwyższonym ryzyku zakłóceń (np. w szpitalach, na lotniskach).
- Stosowanie zdalnego sterowania dopuszczalne jest wyłącznie w urządzeniach i instalacjach, w przypadku których zakłócenie działania pilota i odbiornika nie stanowi zagrożenia dla osób, zwierząt lub rzeczy, bądź też ryzyko to jest niwelowane przez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest zabezpieczony przed jakimikolwiek zakłóceniami spowodowanymi przez inne przekaźniki oraz urządzenia końcowe (np. urządzenia radiowe pracujące zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).
- Odbiornik radiowy może być stosowany wyłącznie z urządzeniami i instalacjami dopuszczonymi przez producenta.



- **Należy zwrócić uwagę, aby sterownik nie był instalowany ani użytkowany w pobliżu powierzchni metalowych lub pól magnetycznych.**
- **Urządzenia radiowe nadające na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do zakłóceń w odbiorze.**
- **Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczony jest przez przepisy prawne oraz rozwiązania budowlane.**

## Objaśnienie wskaźników i przycisków



1. Antena		
2. Przełącznik wyboru funkcji (pozycja 0-15)	Pozycja 0	Punkt odniesienia (wskaźnik LED zapala się krótko na czerwono)
	Pozycja 1	Roleta (detekcja prądu aktywna)
	Pozycja 2	Żaluzja (detekcja prądu aktywna)
	Pozycja 3	Wł./WYł.
	Pozycja 4	Wł. i WYł. po 10 minutach
	Pozycja 5	Wł. i WYł. po 3 minutach
	Pozycja 6	Impuls (1 sekunda)
	Pozycja 7	Impuls (3 sekundy)
	Pozycja 8	Roleta (detekcja prądu nieaktywna)
	Pozycja 9	Żaluzja (detekcja prądu nieaktywna)
	Pozycja 10-15	Brak funkcji
3. Przycisk programowania		
4. LED		
5. Zaciski przyłączeniowe		



**Aby móc zaprogramować pilota i odbiornik, funkcja obu urządzeń musi zgadzać się ze sobą.**

## Funkcje dodatkowe

Funkcja	Pozycja pośrednia I / Pozycja obrotowa I	Pozycja pośrednia II / Pozycja obrotowa II	Funkcja Memory	Repeater	Zmiana kierunku za po- mocą głównego pilota	Detekcja prądu
Roleta	●	●	●	●	●	◐
Żaluzja	●	●	●	●	●	◐
Wł./WYł.				●		
Wł. i WYł. po 10 minutach				●		
Wł. i WYł. po 3 minutach				●		
Impuls (1 sekunda)				●		
Impuls (3 sekundy)				●		

● = funkcja dostępna

◐ = opcja



## Podłączenie



### Zachować ostrożność

- Ryzyko zranienia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- Podłączenia może dokonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Urządzenie posiada wyłącznie osłonę grzbietu dłoni, nie jest wyposażone w ochronę przed dotykiem.
- Anteny nie należy zaginać, skracać ani przedłużać.
- Przycisk programowania należy obsługiwać wyłącznie za pomocą izolowanych narzędzi.
- Jeżeli za pomocą odbiornika radiowego sterowany jest więcej niż jeden napęd, poszczególne napędy muszą zostać oddzielone przekaźnikami sterującymi. Nie jest to konieczne w przypadku napędów z elektronicznym wyłącznikiem krańcowym.
- Należy zwracać uwagę na prąd zestyku urządzenia.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy załączalnej.
- Przy zainstalowanym mostku (C na L) napięcie sieciowe jest podawane na wyjścia odbiornika radiowego.

## Wejścia indywidualne <sup>Ind.</sup> w przypadku sterownika napędu

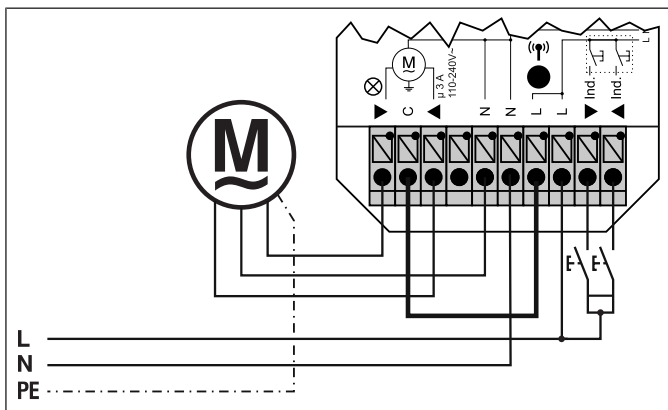
Te zaciski przyłączeniowe są przeznaczone dla dodatkowego przycisku. Gdy przycisk przesuwu zostaje wciśnięty na dłużej niż 0,5 s, pancierz/poszycie przesuwają się w wybranym kierunku aż do położenia krańcowego. Gdy przycisk przesuwu zostaje wciśnięty na krócej niż 0,5 s, pancierz/poszycie zatrzymuje się.

Jeżeli zaprogramowano pozycje pośrednie, można je osiągnąć za pomocą podwójnego naciśnięcia przycisku GÓRA/DÓŁ.



**Należy zwracać uwagę na optymalny odbiór sygnału radiowego.**

## Przyłącze napędu



## Wejścia indywidualne $\uparrow$ Ind. $\downarrow$ Ind. w przypadku sterowania WŁ./WYŁ.

### W przypadku podłączenia lewego indywidualnego zacisku

Ten zacisk przyłączeniowy jest przeznaczony dla dodatkowego przycisku. Gdy przycisk zostaje wciśnięty na dłużej niż 0,5 s, urządzenie się włącza. Gdy przycisk zostaje wciśnięty ponownie, urządzenie się wyłącza.

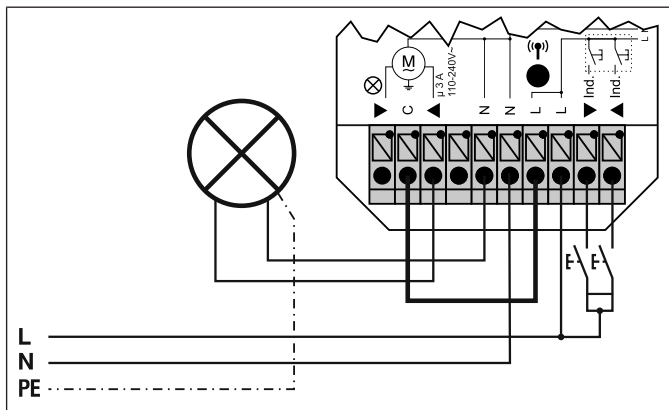
### W przypadku podłączenia prawego indywidualnego zacisku

Ten zacisk przyłączeniowy jest przeznaczony dla dodatkowego przycisku. Naciśnięcie przycisku powoduje załączenie sekwencji impulsów WŁ.-WYŁ.-WŁ.-WYŁ. itd.

## Przyłącze sterowania WŁ./WYŁ. (np. oświetleniem)



„Lewego” zacisku się nie podłącza.



## Programowanie pilota



### Zachować ostrożność

- Ryzyko zranienia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie posiada wyłącznie osłonę grzbietu dłoni, nie jest wyposażone w ochronę przed dotykiem.
- Przycisk programowania należy obsługiwać wyłącznie za pomocą izolowanych narzędzi.

## Przełączenie odbiornika radiowego w tryb programowania

### a) Przełączenie odbiornika radiowego w tryb programowania poprzez włączenie zasilania



Jeżeli przełącznik wyboru funkcji po zaprogramowaniu zostanie ustawiony w pozycji 0 (punkt odniesienia), ustawiona uprzednio funkcja zostaje zapamiętana. Przejście do trybu programowania poprzez włączenie napięcia przestaje być możliwe.

Ustawić przełącznik wyboru funkcji na wybraną funkcję (zob. Objaśnienie wskaźników i przycisków [► 6]).

Włączyć zasilanie.

Wskaźnik LED miga na zielono.

- ▶ Odbiornik radiowy przez 3 minuty znajduje się teraz w trybie programowania.

### b) Przełączenie odbiornika radiowego w tryb programowania za pomocą przycisku programowania

Ustawić przełącznik wyboru funkcji na wybraną funkcję (zob. Objaśnienie wskaźników i przycisków [► 6]).

Przytrzymać przycisk programowania przez 1 sekundę.

Wskaźnik LED miga na zielono.

- ▶ Odbiornik radiowy przez 3 minuty znajduje się teraz w trybie programowania.

### **c) Przełączyć odbiornik radiowy w tryb programowania za pomocą zaprogramowanego pilota B-Tronic**

Ustawić przełącznik wyboru funkcji na wybraną funkcję (zob. Objasnienie wskaźników i przycisków [► 6]).

Dalszy opis można znaleźć w instrukcji pilota.

## **Ustawianie położeń krańcowych i konfiguracja**

Rozruch oraz późniejsza konfiguracja są możliwe wyłącznie przy pomocy pilota B-Tronic.

### **1. Ustawienie położeń krańcowych**

Odpowiedni opis można znaleźć w instrukcji obsługi napędu.

### **2. Przeprowadzenie przesuwu programującego**

Przed przeprowadzeniem przesuwu programującego, urządzenie nie wysyła informacji zwrotnych i nie jest możliwe zaprogramowanie pozycji pośrednich. Opis sposobu przeprowadzenia przesuwu programującego można znaleźć w instrukcji pilota B-Tronic.

### **3. Możliwe konfiguracje**

Odpowiedni opis można znaleźć w instrukcji pilota B-Tronic.

- Pozycje pośrednie I+II
- Funkcja Memory
- Tryb repeatera

## Kasowanie pilotów

### Kasowanie pilota za pomocą odbiornika radiowego



#### Zachować ostrożność

- Ryzyko zranienia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie posiada wyłącznie osłonę grzbietu dłoni, nie jest wyposażone w ochronę przed dotykiem.
- Przycisk programowania należy obsługiwać wyłącznie za pomocą izolowanych narzędzi.

Ustawić przełącznik wyboru funkcji na wybraną funkcję (zob. Objaśnienie wskaźników i przycisków [► 6]).

Przytrzymać przycisk programowania na odbiorniku radiowym przez 5 sekund aż na odbiorniku radiowym wskaźnik LED zacznie migać na czerwono.

Szczegółowy opis można znaleźć w instrukcji kasowanego pilota.

### Kasowanie pilota za pomocą zaprogramowanego pilota B-Tronic

Odpowiedni opis można znaleźć w instrukcji pilota B-Tronic.

## Przywrócenie ustawień fabrycznych

Ustawić przełącznik wyboru funkcji w pozycji 0.

Przytrzymać przycisk programowania na odbiorniku radiowym (przez ok. 15 sekund) aż na odbiorniku radiowym wskaźnik LED zacznie migać znów na zielono.

Wszystkie zaprogramowane piloty zostały skasowane.

## Dane techniczne odbiornika radiowego do montażu podtynkowego

Napięcie sieciowe	110-240 V AC / 50-60 Hz
Prąd zestyku	3 A / 110-240 V AC przy $\cos \varphi = 1$
Próg detekcji prądu w przypadku rolety/żaluzji	>250 mA przy 50-60 Hz
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony (pod warunkiem prawidłowego montażu)	II
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-25 do +55 °C
Czas przesuwu rolety	2 min.
Czas przesuwu żaluzji	3 min.
Sposób montażu	Instalacja podtynkowa w ścianie, Ø 58 mm Instalacja natynkowa w odpowiedniej obudowie natynkowej
Wypromieniowana maksymalna moc nadawania	≤ 25 mW
Częstotliwość sygnału radiowego	868,3 MHz

Maksymalny zasięg sygnału radiowego wynosi 25 m przy i wewnątrz budynku oraz 350 m na otwartej przestrzeni.

## Co robić, gdy...?

Problem	Środki zaradcze
Napęd nie działa.	Sprawdzić podłączenie.
Napęd pracuje w nieodpowiednim kierunku.	Zamienić miejscami przewody ▲ i ▼ na odbiorniku radiowym.
Odbiornik radiowy nie wykonuje manualnych poleceń przesuwu.	Zaprogramować pilota.
	Prawidłowo podłączyć zewnętrzny przełącznik.
Odbiornik radiowy nie wykonuje automatycznych poleceń przesuwu.	Zaprogramować pilota.
	Przestawić pilota na tryb automatyczny.
Pozycje pośrednie I / II nie dają się zaprogramować.	Przeprowadzić przesuw programujący zgodnie z opisem w instrukcji pilota B-Tronic.
Procedura programowania zakończona niepowodzeniem.	Ustawić na pilocie i odbiorniku tę samą funkcję.
Informacja zwrotna jest nieprawidłowa (przełącznik wyboru funkcji w pozycji 1, 2, 8 lub 9)	Skasować i ponownie przeprowadzić przesuw programujący zgodnie z opisem w instrukcji pilota B-Tronic.
Informacja zwrotna jest nieprawidłowa (przełącznik wyboru funkcji w pozycji 1 lub 2)	Przywrócić odbiornik radiowy do ustawienia fabrycznego. W zależności od pancerza/poszycia, wybrać na przełączniku wyboru funkcji pozycję 8 lub 9. Ponownie uruchomić urządzenie.
Pozycja pośrednia/obrotowa jest ustawiana nieprawidłowo (przełącznik wyboru funkcji w pozycji 8 lub 9).	Pozycję pośrednią/obrotową należy ustawiać zawsze z odpowiedniego położenia krańcowego.



## Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma Becker-Antriebe GmbH oświadcza niniejszym, że opisane urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.







**BECKER**